

UN POUR TOUS TOUS POUR UN JOURNAL SUISSE D'EGYPTE ET DU PROCHE-ORIENT d'Egypte de Syrie et de Palestine

REDACTION, ADMINISTRATION et EXPEDITION : ALEXANDRIE, 30, Rue Salah el Dine. Tél. 29795. Adresse Télégraphique HELVE5. AU CAIRE: ADMINISTRATION ET PUBLICITE 22, Rue Kasr El Nil - Téléphone No. 40938

THE ALEXANDRIA INSURANCE COMPANY, S.A.E. Président du Conseil d'Administration: M. OSWALD J. FINNEY Vice-Présidents: MM. Georges ALLEMANN et ALY PACHA YEHLA ASSURANCES: INCENDIE, ACCIDENTS TRANSPORTS, etc.

Crédit Immobilier Suisse - Egyptien Société Anonyme CAPITAL: Actions 1.884.500 Fr. Suisse Obligations 1.845.000 Fr. Suisses Siège Social: GENEVE Siège Administratif: LE CAIRE 8, Rue El-Cheikh Aboul Sebaa - Tél.: 49754. R.C. 12633 Caïre Département Gérance: Gestion d'immeubles au Caïre et à Alexandrie Gestion de domaines agricoles en Basse et Haute-Egypte

CHRONIQUE NATIONALE

Le bases de l'éducation nationale

A la fin de l'année dernière, l'Association Pro Helvetia fit part à la Nouvelle Société Helvétique de son désir de voir s'organiser un congrès où l'on examinerait le problème très actuel de l'éducation nationale. La Nouvelle Société Helvétique répondit immédiatement à cet appel en soumettant pour commencer à différents groupes d'étude la recherche des bases nécessaires à un grand débat. L'on put se rendre compte ainsi de ce qui avait déjà été tenté et réalisé dans cet important domaine et on profita pour poser les premiers jalons d'une action future. Ces deux points firent l'objet des délibérations de la première journée du congrès d'Aarau.

Y étaient représentées toutes les sections de la N.S.H., «Pro Helvetia», et plus de quarante associations ou groupements pour qui l'éducation nationale est une des préoccupations maîtresses. Ce premier échange de vues amena les participants à formuler un certain nombre de vœux quant au moyen d'insuffler à notre jeunesse un esprit nouveau, digne de celui qui animait les fondateurs de la Confédération. A cet égard, l'Eglise est sans reproche, mais la famille, l'école, les organisations de jeunes, l'armée et l'Etat ont un pas de plus à faire. On décida la création d'un comité d'action qui se chargera de transformer les paroles en démarches et en faits.

La N.S.H. s'est en outre dotée pour tâche de définir les forces spirituelles qui forment les véritables liens de notre union fédérale et le fondement de toute éducation nationale. Ces forces sont d'essence chrétienne. Afin d'illustrer cette vérité, le président de la N.S.H., M. Calgrai, a fait appel à deux éminentes personnalités, l'une du monde protestant, l'autre du monde catholique suisse, à savoir le professeur Emile Brunner, recteur de l'Université de Zurich et Mgr. Marius Besson, évêque de Lausanne, Genève et Fribourg.

M. Brunner, qui parla le premier, s'attacha surtout à démontrer que les œuvres humaines, qu'elles soient d'ordre politique, économique, social ou intellectuel, ne sont rien sans la foi. On s'en rend compte immédiatement en portant son regard sur les pays totalitaires, sur les nations de l'antiquité, comme sur l'histoire suisse. La Suisse a pu réaliser l'équilibre relatif des tendances libertaires et communautaires, équilibre grâce auquel elle existe, en puisant son énergie dans l'Evangile. Notre dénominateur commun est donc la foi chrétienne, et si celle-ci s'éteint dans nos cœurs, nous ne pourrions plus maintenir l'harmonie des deux principes opposés qui sont à l'origine de l'entreprise helvétique. Les éléments naturels de notre indépendance sont cimentés par la substance spirituelle. En effet, une telle communauté d'Etats ne peut subsister que grâce à la reconnaissance par tous de l'autorité divine et de ses commandements, le respect du prochain et la charité. Nos grands éducateurs, Zwingli, Pestalozzi et Vinet nous l'ont enseigné. Cette éducation chrétienne, qui doit être revivifiée, sera la tâche des parents beaucoup plus que celle des écoles. Avant de penser à citoyen, pensons à l'homme ainsi nous ne connaîtrons jamais le nationalisme, au sens mauvais du terme.

Mgr. Besson, comme son prédécesseur, montra d'abord que l'éducation nationale, tout en s'adaptant aux circonstances actuelles, devait plonger ses racines dans notre passé. Et celui-ci est pétri par le christianisme. Tant

d'exemples le prouvent, parmi lesquels il faut citer celui, peu connu, des Confédérés priant au lendemain de Morat pour les soldats tombés dans leurs rangs et dans ceux de l'ennemi. Les guerres de religion qui ont déchiré notre patrie n'ont pas empêché nos ancêtres de rester pieux. Maintenant la paix confessionnelle est revenue. Mais l'existence de deux religions oblige l'instruction publique à rester sur un terrain neutre. Cette neutralité doit néanmoins être saine et inspirée par les principes communs aux deux Eglises, qui seront la base de l'éducation nationale. Et ces principes communs sont la source du patriotisme, du sens des responsabilités et de la tolérance. Une jeunesse religieuse résistera au matérialisme, à la cupidité, aux appels du vice, à tout ce qui entraîne la décadence de la famille et les tyrans n'auront pas de prise sur elle. Ses vertus civiques seront le fruit de la foi et non celui de l'esprit politique. «En Suisse, dit pour terminer le distingué prêtre, le fil de fer barbelé ne doit plus passer entre protestants et catholiques, mais entre ceux qui veulent être libres et ceux qui ne craignent pas une servitude camouflée, entre ceux qui restent fidèles à notre tradition chrétienne et ceux qui flirtent avec les ennemis du Christ. Je crois, chers et fidèles Confédérés, que tous, ici, nous sommes du même côté de la barrière. Dieu veuille que l'éducation nationale dont notre peuple bénéficiera dans l'avenir nous y garde toujours mieux et nous y rapproche les uns et les autres toujours plus étroitement, pour la vraie prospérité de notre merveilleuse patrie.»

Ces deux discours furent suivis d'une discussion fort nourrie, à laquelle prirent part, entre autres, M. Haeblerlin, ancien président de la Confédération, M. Paul Lachenal, Mme Trüeb, présidente d'une association féminine, M. Vogelsang, le jeune secrétaire de la Ligue du Gothard, M. Charly Clerc, etc. Nous n'avons malheureusement pas la place de résumer ici les idées nombreuses et intéressantes qui ont été exposées à cette occasion. Les uns et les autres insistèrent sur la nécessité de réformer notre esprit public dans le sens indiqué par les premiers orateurs.

Une résolution

Avant de se séparer, l'assemblée de la N.S.H. a voté la résolution suivante:

- 1. Toute vraie éducation doit être amenée par l'esprit chrétien. Etant donné les dangers toujours plus grands que court notre pays dans l'ordre temporel comme dans l'ordre spirituel, il est un devoir sacré de ramener la flamme patriotique dans les milieux sociaux et confessionnels, chez les jeunes et chez leurs aînés. 2. En conséquence, le congrès a décidé de créer un comité d'action qui devra sans retard stimuler tous ceux qui, parmi les autorités et la population, consacrent leurs forces à l'éducation nationale. Ce comité donnera une impulsion particulière à l'éducation patriotique au sein des Eglises, dans toutes les écoles, dans les communautés professionnelles à l'échelon de la Confédération comme à celui du canton et de la commune. Le congrès a proposé un grand nombre de réalisations pratiques. Il n'aura de cesse qu'un nouvel esprit national ne souffle dans nos trois mille communes.



La journée entière était consacrée à la mise en train de travaux pratiques de recherches et d'applications pédagogiques, à l'organisation d'un cours de psychologie de casueries destinées au public, d'un centre de renseignements psycho-pédagogiques, etc.

LETTRE DE SUISSE

LA GESTION DE LA BANQUE NATIONALE

Le bénéfice net s'élève à 5,25 mill. de fr. Après prélèvement d'une somme de 500,000 francs en faveur du fonds de réserve, un dividende de 5 % plus un superdividende de 1 % seront alloués sur le capital effectivement versé. Le solde, soit 3,25 millions de francs, reviendra à la caisse de l'Etat. Après attribution du montant précité, le fonds de réserve de la Banque Nationale s'élèvera à 15,5 mill. de fr.

Au cours de 1941, le crédit de la banque d'émission n'a pas été mis à contribution dans une mesure exceptionnelle comme ce fut le cas en 1940. Les banques pouvaient se passer du concours de la banque d'émission du fait qu'elles avaient déjà plus de disponibilités qu'il ne fallait pour répondre aux demandes de crédit: elles n'ont pas non plus été obligées en 1941 de faire face à des retraits de fonds considérables.

Pour prévenir toute inflation, la banque d'émission, ainsi que le relève le rapport de gestion, a eu soin de n'accorder des avances à l'Etat que dans une mesure appropriée. En moyenne annuelle, le montant des réscriptions escomptées à la Confédération en 1941 a atteint 55 mill. de fr., contre 106 millions l'année précédente. Une partie de ces réscriptions concerne des avances à la Confédération en compte de clearing au profit de l'étranger. Les rentrées d'impôts, notamment de l'impôt de sacrifice pour la défense nationale dans les premiers et les derniers mois de l'année, le placement de bons du trésor et le produit des emprunts contractés en mai et en novembre, ont permis à la Confédération de rembourser régulièrement sa dette flottante envers la banque d'émission. Il y a eu des époques — en fin d'année également — où le portefeuille de la Banque nationale ne contenait aucune réscription fédérale.

Les taux pratiqués sur le marché de l'argent à court terme n'ont subi aucune modification. Contrairement à ce qui s'est passé dans plusieurs banques d'émission étrangères et au cours des années précédentes, la circulation fiduciaire n'a accusé que de faibles augmentations et son accroissement en moyenne annuelle n'est que de 1 % par rapport à 1940. Un retour notable de billets aux guichets des banques s'est produit en Suisse au début de 1941. Entre fin mai et fin août, la circulation fiduciaire n'a enregistré que de faibles variations. C'est seulement dans les derniers mois de l'exercice qu'une demande accrue de moyens de paiement s'est manifestée. Comme de coutume, il s'agissait, pour une part, de se procurer l'argent destiné aux achats usuels d'automne et d'hiver.

GRUPE ROMAND D'ETUDES PEDAGOGIQUES

Le Groupe Romand d'études pédagogiques a réuni à Lausanne quelque 150 éducateurs, maîtres et professeurs, inspecteurs, directeurs, médecins, etc., autour d'un vaste programme de travail destiné à augmenter la valeur éducative de l'enseignement, répondant ainsi à l'appel et des événements et des hommes qui, par des articles, publications et conférences, ont mis leur confiance dans la bonne volonté des pédagogues.

MM. Dr. Veillard, Dr. Gonet de Nyon, ont dit ce que la famille et l'hygiéniste attendent de l'école. M. E. Bröd professeur, dans un travail très bien documenté, a présenté les exigences de l'école secondaire à l'égard de l'enseignement primaire; enfin, M. William Perret, de Neuchâtel, président du G.R.E.P., a montré ce qu'en retour l'école doit recevoir de la famille et de l'opinion publique. Le soir, l'Aula de l'Ecole normale accueillait un nombreux public répondant à l'annonce d'une conférence donnée par M. F. Wartenweiler, sur ce sujet: «Une éducation suisse. Personne mieux que ce meilleur d'entre les Suisses n'eût pu appeler avec autorité une éducation favorisant l'entraide et la collaboration. La parole vigoureuse et profonde de Fritz Wartenweiler a fait grande impression.

La journée entière était consacrée à la mise en train de travaux pratiques de recherches et d'applications pédagogiques, à l'organisation d'un cours de psychologie de casueries destinées au public, d'un centre de renseignements psycho-pédagogiques, etc.

De toute cette activité dont il serait impossible de donner un résumé, se dégage un grand encouragement: il existe parmi les éducateurs une évidente volonté de collaborer à un renouveau éducatif par l'enseignement public. Si cette volonté est soutenue par l'opinion et les autorités complètes, notre pays verra ses forces accrues par les efforts qui s'organisent en faveur de l'éducation morale de la jeunesse.

LA VIE INTELLECTUELLE

AUTEURS ROMANDS

Au travers du feu par Charly Clerc (Payot); Tenir, courage quotidien par Charles Baudouin (Delachaux et Niestlé); Femmes étrangères par Edouard Martinet (Editions des nouveaux cahiers); Le Paris du grand armistice par Jacques Aubert (Editions du mois suisse); Poèmes du temps perdu par Henri Mugnier (Edit. des nouveaux cahiers); Paysages par Claude Aubert (Edit. P.-E. Grivet); Poème orphique par Hilaire Theurillat (Les trois anneaux, Genève).

Si un grand nombre d'ouvrages ont paru ces derniers jours en librairie que la place nous manque pour donner de chacun l'analyse qu'il mériterait. Déjà cependant de nos signaux avant la fin de l'année à nos lecteurs, nous nous excusons d'en parler si brièvement. Le temps n'est plus, hélas! où l'on pouvait accorder à chaque livre nouveau le temps et l'espace correspondants aux mérites de son auteur. Les écrivains romands, aidés par les éditeurs romands, auxquels il sied aussi de rendre hommage, ont manifesté la plus réjouissante activité. M. Charly Clerc a publié chez Payot Au travers du feu. C'est un mystère, dans le genre de l'enfant prodige, c'est aussi un dialogue intérieur. Le héros du drame est le spasteur pauvre. Nous le voyons dans un banquet de volées, avec un banquier, un poète, un avocat, un officier, servi par un maître d'hôtel révolutionnaire; puis, enfermé dans un camp de concentration, pendant l'espérance de la foi, mis à mort, mais obtenant le salut, par la foi d'une servante croyante; on quelque sorte l'épreuve de Job transposée dans l'atmosphère d'aujourd'hui.

On admirera l'art avec lequel M. Charly Clerc met ses personnages, aussi bien dans les milieux quotidiens que dans le monde de la pensée et celui des plus hautes aspirations. Art très sobre, très simple, mais surtout foi vivante, chaleureuse, qui pénètre profondément dans l'âme et attire les cœurs à sa lumière.

C'est aussi un acte de foi que le volume de M. Charles Baudouin: Tenir, Courage quotidien (Delachaux et Niestlé). Comment tenir et garder quelque courage dans les temps où nous sommes? M. Charles Baudouin nous l'expose avec autant de modestie que de bonne humeur, de bon sens et d'intelligence. Sagesse, courage, espoir, sont pour lui les trois éléments de la notion de vie. Esprit clair, pratique, agissant, l'auteur connaît les hommes; leurs misères visibles, mais aussi leurs ressources cachées; les menaces et les promesses de la science; la valeur morale du travail, de l'héroïsme obscur, de la souffrance acceptée. Et il les aide à se mieux connaître, ce dont, les pauvres! ils ont grand besoin.

M. Edouard Martinet, lui, est un conteur plein de vivacité et d'entrain. Ses récits filent à belle allure et ses Femmes étrangères, (aux éditions des Nouveaux Cahiers) illustrées de charmants croquis de Gustave François, vous tiennent en haleine le plus agréablement du monde. Sans doute y a-t-il là un peu de convention dans l'étrange, des rencontres à point nommé, des bizarreries que l'auteur est allé chercher dans le magasin des accessoires romantiques, et parfois l'on est bien obligé de se dire que la vie n'est pas si généreuse en aventures extraordinaires et en mystères excitants. M. Martinet, est évidemment un grand amateur de romanesque, et tous ses personnages s'ingénient à satisfaire son goût. Mais il possède un don: celui de se faire lire, et ce n'est pas si fréquent. Son Iris, notamment, est une nouvelle parfaitement réussie.

Le Paris du grand armistice de M. Jacques Aubert, Editions du mois suisse) nous apporte une foule de petits tableaux vivants amusants, nerveux, de la capitale durant ces dernières années. Souvenirs personnels, nous dit l'auteur, et non explication politique. L'explication politique, on n'aura jamais fini de la donner au gré de ses amitiés ou de ses colères. Mais les souvenirs intéressent, lorsqu'ils émanent de la plume d'un homme qui sait voir, peindre, suivre les scènes de la rue, appeler les choses par leur nom, et chez lequel la vivacité des impressions n'obnubilait pas un clair jugement. Toutes qualités que possède M. Jacques Aubert, en qui l'on se plaît à saluer un observateur de beaucoup de talent.

Passons aux poètes: La détresse de la France, la misère des temps présents inspire à M. Henri Muzar une mélodie dont ses Poèmes du temps perdu (Editions des Nouveaux Cahiers) sont doucement imprégnés. M. Mugnier est un tendre, un sensitif, que blesse et protège tout ce qui fait à ses yeux la valeur de l'existence. Vois-tu, moi, ami, le voudrais Ne germer qu'une heure à peine, M'imaginer la vie sereine, Douce, et légère de la paix.

On a trouvé, au fond de sa tristesse même, des accents d'une émouvante simplicité; ses vers glissent sans se couler dans un air léger, et jamais en core, nous semble-t-il, il n'avait donné l'exemple d'une poésie aussi limpide, ingénue et spontanée. M. Claude Aubert publie des Paysages en vers libres (Edit. P.-E. Grivet) qui, par la sobriété des lignes, leur fluidité, la franchise de leurs couleurs, ressemblent à des estampes japonaises. Ce sont là de petits objets d'art,

menus, décoratifs, délicatement travaillés, où reviennent les mêmes teintes sur les mêmes fonds. M. Claude Aubert sait évoquer en peu de mots un soir parisien, le jardin des Tuileries au printemps, le lac de Lugano ou la naissance de la nuit. Il se complait dans la musique des mots et se laisse bercer par elle souhaitant à ce jeune poète de porter un jour ses regards plus loin. Le Poème orphique de notre confrère Hilaire Theurillat est une oeuvre forte, solide, bien équilibrée. Comme le dit l'auteur Charles Maurras en sa lettre-préface: «Vous avez le don rare de germer de tout près ces réalités fugitives, vous les suivez dans leurs délicieuses métamorphoses... Il y a chez Theurillat une ferme volonté de rattacher le quotidien à la durée, l'éphémère à l'éternel. Anacréon à Platon; et, jusque dans les feux du désir et de la jeunesse, il aspire à l'ordre et à la beauté.

Le monde finira sur la plainte d'Orphée Mais nos voix et nos vœux traverseront [ront] la nuit.

LE PASSE VIVANT

LE CANTON DE ZUG VERS 1848

Dans la partie centrale de la Suisse, et voisin de l'Argovie, le canton de Zug, baigné par la Reuss, qui forme sa limite, est un des plus petits de la Confédération, dans laquelle il occupe le huitième rang. Il présente une espèce d'ovale dont le plus grand diamètre est de sept lieues. On y compte cinq lieues de long sur trois de large, et quinze de superficie. Une partie de ce pays est montagneuse, et néanmoins les plus hautes croupes ne dépassent pas cinq mille pieds au-dessus du niveau de la mer. On remarque sur la limite méridionale le mont Rosberg, et sur la limite du sud-ouest le mont Morgarten, si fameux par la victoire des Suisses sur les Autrichiens.

De vastes et fertiles vallées composent la plus grande portion de ce canton, embelli par le lac de son nom, et par celui d'Egeri. La Lorez est la seule rivière remarquable qui le parcourt. Le climat est doux et sain; on récolte des fruits, des grains, des légumes en grande quantité; la vigne et les châtaignes y réussissent. Après l'agriculture et le soin des bestiaux, la pêche est la principale occupation. Les habitants, au nombre de quinze mille, tous allemands et catholiques, paraissent vivre dans l'aisance. Leur caractère est vif et gai, et leur activité remarquable.

La constitution du canton est démocratique. L'assemblée générale exerce le pouvoir souverain. Un landman en est le président, ainsi que du conseil triple, du conseil cantonal et du tribunal criminel. Le conseil triple exerce le pouvoir législatif, et le conseil cantonal le pouvoir judiciaire, exécutif et administratif. Le canton renferme deux couvents de femmes et un couvent de capucins. On cite les écoles comme très bien dirigées.

Le lac de Zug est situé dans la partie moyenne, sur la limite de ce canton et de celui de Lucerne, et s'avance au sud, dans le canton de Schwitz. Sa longueur est de quatre lieues, sa largeur d'environ une lieue. Il reçoit au nord la Lorez, qui vient du lac d'Egeri, et qui sort assés du lac de Zug pour aller se jeter dans la Reuss. La rive orientale de ce lac est la plus fertile; presqu'entièrement ses bords offrent les paysages les plus gracieux. Il est très poissonneux, et l'on y pêche, dit-on des carpes du poids de quatre-vingt-dix livres.

Le chef-lieu de ce canton est une ville du même nom que le lac. Sa situation, entre le lac de Zug et le Zugerberg, est une des plus agréables de la Suisse. On y voit les montagnes se fondre doucement avec les collines des bords du lac. De toutes parts on découvre des prés fleuris, des vergers, de petites vignes, et de belles maisons de campagne. Le charmant bassin du lac est encadré, du côté du sud, par les vertes rampes du Rigi, au-dessus duquel dominent les sombres rochers du Pilate. Dans le lointain s'élèvent les sommets neigeux des Alpes, de l'Oberland bernois, et on aperçoit à l'ouest la chaîne blendre du Jura.

Cette ville date du quinzième siècle, et conserve des constructions gothiques; son intérieur est triste. Elle possède encore ses fortifications, ses vieilles tours et ses épaisses murailles; mais la ville est bien bâtie, et ses rues sont larges. Les édifices publics les plus remarquables sont: l'église paroissiale, dédiée à saint Michel, et située hors de la ville; l'église des Capucins, qui ren-

ferme des tableaux du Carache; l'hôtel de ville, l'arsenal, le gymnase, et le nouvel hospice. Les habitants de cette ville sont cités pour leur amabilité. Les deux sexes se rassemblent fréquemment en société. En hiver, les amateurs donnent des concerts, et le carnaval donne lieu à des fêtes agréables. La vallée d'Egeri, dans les environs du lac de Zug, est l'objet d'une fort jolie promenade. Elle se divise en vallée supérieure et inférieure, situées l'une à côté de l'autre, au bord du lac du même nom. Ces deux vallées sont couvertes de prairies agréables, et habitées par des hommes qui se distinguent par leur haute taille, leur fraîcheur, et la franchise de leur caractère. Le lac à une lieue de long sur une demi-lieue de large, il est profond et poissonneux; il s'y jette plusieurs ruisseaux qui, comme la Lorez, vont se perdre dans la Reuss.

Le canton de Zug est exposé aux effets désastreux que produit le foehn, vent violent du sud, qui offre un véritable phénomène par les circonstances qui l'accompagnent, et par la manière singulière dont il se manifeste. De tristes symptômes annoncent son approche. Le soleil pâlit, la lune paraît rousse; une vapeur légère couvre tous les objets comme d'un voile; les étoiles vacillent comme des lumières éteintes par le vent; les exhalaisons de la terre deviennent piteuses; la fumée des cheminées s'abat, quoique l'air soit encore très calme; les plantes se fanent, tout le règne animal paraît se troubler; les oiseaux se cachent, les bestiaux refusent de boire, les chevaux se cabrent, et les poissons s'élèvent au-dessus du niveau de l'eau. Les hommes ne sont pas à l'abri de l'influence du foehn; une grande lassitude accable les uns, éprouvent des maux de tête, et un malaise extraordinaire; d'autres voudraient dormir, et ils ne le peuvent; d'autres encore ont des douleurs dans les membres, et les malades sentent redoubler leurs souffrances.

Un évènement se fait parallèlement sentir dans l'air; la température est généralement chaude, et néanmoins on éprouve alternativement le chaud et le froid. Des bouffées remarquables dont le journal du voyageur, il voit quelquefois le feuillage d'un arbre bien agité, tandis qu'à une légère distance d'autres arbres restent immobiles. Le foehn se précipite enfin du haut des montagnes; il pénètre dans les maisons les mieux fermées; il déracine les arbres, enlève les toitures des habitations, bouleverse les lacs, déchire les filets de pêche dans leur profondeur, et arrache les plantes qui croissent au fond des bassins.

Les vapeurs disparaissent ensuite dans l'air; le malade sent diminuer ses souffrances. Si c'est au printemps que ce vent souffle, il fait épanouir en une nuit les feuilles des arbres; la verdure couvre les prés et les bocages; les rochers s'émailent de fleurs; la neige fondue ruisselle sur les flancs des montagnes; les torrents se gonflent et remplissent d'écume et de vapeurs les gorges des défilés; néanmoins l'évaporation des eaux diminue beaucoup le danger des débordements. Ce vent, en été, est quelquefois accompagné d'orages plus ou moins violents; mais il se fait rarement sentir dans cette saison. On le sent peu en hiver; ce n'est dans l'automne et le printemps qu'on en éprouve les effets, qui sont beaucoup plus sensibles dans la partie inférieure de la vallée de la Reuss que dans les cantons un peu éloignés.

Vous avez vu le montagnard de ce canton livré à ses occupations pastorales, vêtu d'une souquenille de toile grossière, au-dessous de laquelle il porte des vêtements également grossiers. Cette blouse est munie d'une cape dont il s'enveloppe la tête en cas de pluie, et qui sert aussi à porter une charge de foin. Ce costume est celui de tous les jours; mais le dimanche et les jours de fête il régnait dans la toilette des jeunes gens et des jeunes filles une sorte de luxe qui tient sans doute à l'aisance dont jouissent les habitants. Les jeunes montagnards aiment à se parer de nœuds de rubans et d'étoiles bigarrées. Ils se coiffent d'un petit chapeau de paille ou flottent des bandelettes, et ils portent des bas à fleurs et des souliers couverts d'écarlate. Ce costume contraste un peu avec la simplicité habituelle, et un jeune père robuste, ainsi accoutré, vous paraîtra singulier; mais c'est un usage reçu dans ce pays, et l'on n'y fait attention qu'à cause de la variété que les contrées diverses offrent presqu'entièrement en ce genre.

Les jeunes paysannes, comme vous pouvez le penser, ne le cèdent point aux hommes en fait de toilette: leur goût pour la parure légère est le même; ce sont des rubans et des fleurs qui ornent leurs chapeaux de paille; d'autres rubans de couleur tranchent sur les allouches de leurs corsels et à leurs colliettes; une chaîne d'or vrai ou faux, suivant le plus ou moins de fortune, entoure les reins, et retombe sur la blé; ajoutée à cette parure un court jupon vert et des bas rouges, et vous aurez quelque idée du costume bigarré de la paysanne zugoise.

Le monde finira sur la plainte d'Orphée Mais nos voix et nos vœux traverseront [ront] la nuit.

LE PASSE VIVANT

LE CANTON DE ZUG VERS 1848

Dans la partie centrale de la Suisse, et voisin de l'Argovie, le canton de Zug, baigné par la Reuss, qui forme sa limite, est un des plus petits de la Confédération, dans laquelle il occupe le huitième rang. Il présente une espèce d'ovale dont le plus grand diamètre est de sept lieues. On y compte cinq lieues de long sur trois de large, et quinze de superficie. Une partie de ce pays est montagneuse, et néanmoins les plus hautes croupes ne dépassent pas cinq mille pieds au-dessus du niveau de la mer. On remarque sur la limite méridionale le mont Rosberg, et sur la limite du sud-ouest le mont Morgarten, si fameux par la victoire des Suisses sur les Autrichiens.

De vastes et fertiles vallées composent la plus grande portion de ce canton, embelli par le lac de son nom, et par celui d'Egeri. La Lorez est la seule rivière remarquable qui le parcourt. Le climat est doux et sain; on récolte des fruits, des grains, des légumes en grande quantité; la vigne et les châtaignes y réussissent. Après l'agriculture et le soin des bestiaux, la pêche est la principale occupation. Les habitants, au nombre de quinze mille, tous allemands et catholiques, paraissent vivre dans l'aisance. Leur caractère est vif et gai, et leur activité remarquable.

La constitution du canton est démocratique. L'assemblée générale exerce le pouvoir souverain. Un landman en est le président, ainsi que du conseil triple, du conseil cantonal et du tribunal criminel. Le conseil triple exerce le pouvoir législatif, et le conseil cantonal le pouvoir judiciaire, exécutif et administratif. Le canton renferme deux couvents de femmes et un couvent de capucins. On cite les écoles comme très bien dirigées.

Le lac de Zug est situé dans la partie moyenne, sur la limite de ce canton et de celui de Lucerne, et s'avance au sud, dans le canton de Schwitz. Sa longueur est de quatre lieues, sa largeur d'environ une lieue. Il reçoit au nord la Lorez, qui vient du lac d'Egeri, et qui sort assés du lac de Zug pour aller se jeter dans la Reuss. La rive orientale de ce lac est la plus fertile; presqu'entièrement ses bords offrent les paysages les plus gracieux. Il est très poissonneux, et l'on y pêche, dit-on des carpes du poids de quatre-vingt-dix livres.

Le chef-lieu de ce canton est une ville du même nom que le lac. Sa situation, entre le lac de Zug et le Zugerberg, est une des plus agréables de la Suisse. On y voit les montagnes se fondre doucement avec les collines des bords du lac. De toutes parts on découvre des prés fleuris, des vergers, de petites vignes, et de belles maisons de campagne. Le charmant bassin du lac est encadré, du côté du sud, par les vertes rampes du Rigi, au-dessus duquel dominent les sombres rochers du Pilate. Dans le lointain s'élèvent les sommets neigeux des Alpes, de l'Oberland bernois, et on aperçoit à l'ouest la chaîne blendre du Jura.

Cette ville date du quinzième siècle, et conserve des constructions gothiques; son intérieur est triste. Elle possède encore ses fortifications, ses vieilles tours et ses épaisses murailles; mais la ville est bien bâtie, et ses rues sont larges. Les édifices publics les plus remarquables sont: l'église paroissiale, dédiée à saint Michel, et située hors de la ville; l'église des Capucins, qui ren-

ferme des tableaux du Carache; l'hôtel de ville, l'arsenal, le gymnase, et le nouvel hospice. Les habitants de cette ville sont cités pour leur amabilité. Les deux sexes se rassemblent fréquemment en société. En hiver, les amateurs donnent des concerts, et le carnaval donne lieu à des fêtes agréables. La vallée d'Egeri, dans les environs du lac de Zug, est l'objet d'une fort jolie promenade. Elle se divise en vallée supérieure et inférieure, situées l'une à côté de l'autre, au bord du lac du même nom. Ces deux vallées sont couvertes de prairies agréables, et habitées par des hommes qui se distinguent par leur haute taille, leur fraîcheur, et la franchise de leur caractère. Le lac à une lieue de long sur une demi-lieue de large, il est profond et poissonneux; il s'y jette plusieurs ruisseaux qui, comme la Lorez, vont se perdre dans la Reuss.

Le canton de Zug est exposé aux effets désastreux que produit le foehn, vent violent du sud, qui offre un véritable phénomène par les circonstances qui l'accompagnent, et par la manière singulière dont il se manifeste. De tristes symptômes annoncent son approche. Le soleil pâlit, la lune paraît rousse; une vapeur légère couvre tous les objets comme d'un voile; les étoiles vacillent comme des lumières éteintes par le vent; les exhalaisons de la terre deviennent piteuses; la fumée des cheminées s'abat, quoique l'air soit encore très calme; les plantes se fanent, tout le règne animal paraît se troubler; les oiseaux se cachent, les bestiaux refusent de boire, les chevaux se cabrent, et les poissons s'élèvent au-dessus du niveau de l'eau. Les hommes ne sont pas à l'abri de l'influence du foehn; une grande lassitude accable les uns, éprouvent des maux de tête, et un malaise extraordinaire; d'autres voudraient dormir, et ils ne le peuvent; d'autres encore ont des douleurs dans les membres, et les malades sentent redoubler leurs souffrances.

Un évènement se fait parallèlement sentir dans l'air; la température est généralement chaude, et néanmoins on éprouve alternativement le chaud et le froid. Des bouffées remarquables dont le journal du voyageur, il voit quelquefois le feuillage d'un arbre bien agité, tandis qu'à une légère distance d'autres arbres restent immobiles. Le foehn se précipite enfin du haut des montagnes; il pénètre dans les maisons les mieux fermées; il déracine les arbres, enlève les toitures des habitations, bouleverse les lacs, déchire les filets de pêche dans leur profondeur, et arrache les plantes qui croissent au fond des bassins.

Les vapeurs disparaissent ensuite dans l'air; le malade sent diminuer ses souffrances. Si c'est au printemps que ce vent souffle, il fait épanouir en une nuit les feuilles des arbres; la verdure couvre les prés et les bocages; les rochers s'émailent de fleurs; la neige fondue ruisselle sur les flancs des montagnes; les torrents se gonflent et remplissent d'écume et de vapeurs les gorges des défilés; néanmoins l'évaporation des eaux diminue beaucoup le danger des débordements. Ce vent, en été, est quelquefois accompagné d'orages plus ou moins violents; mais il se fait rarement sentir dans cette saison. On le sent peu en hiver; ce n'est dans l'automne et le printemps qu'on en éprouve les effets, qui sont beaucoup plus sensibles dans la partie inférieure de la vallée de la Reuss que dans les cantons un peu éloignés.

Vous avez vu le montagnard de ce canton livré à ses occupations pastorales, vêtu d'une souquenille de toile grossière, au-dessous de laquelle il porte des vêtements également grossiers. Cette blouse est munie d'une cape dont il s'enveloppe la tête en cas de pluie, et qui sert aussi à porter une charge de foin. Ce costume est celui de tous les jours; mais le dimanche et les jours de fête il régnait dans la toilette des jeunes gens et des jeunes filles une sorte de luxe qui tient sans doute à l'aisance dont jouissent les habitants. Les jeunes montagnards aiment à se parer de nœuds de rubans et d'étoiles bigarrées. Ils se coiffent d'un petit chapeau de paille ou flottent des bandelettes, et ils portent des bas à fleurs et des souliers couverts d'écarlate. Ce costume contraste un peu avec la simplicité habituelle, et un jeune père robuste, ainsi accoutré, vous paraîtra singulier; mais c'est un usage reçu dans ce pays, et l'on n'y fait attention qu'à cause de la variété que les contrées diverses offrent presqu'entièrement en ce genre.

Les jeunes paysannes, comme vous pouvez le penser, ne le cèdent point aux hommes en fait de toilette: leur goût pour la parure légère est le même; ce sont des rubans et des fleurs qui ornent leurs chapeaux de paille; d'autres rubans de couleur tranchent sur les allouches de leurs corsels et à leurs colliettes; une chaîne d'or vrai ou faux, suivant le plus ou moins de fortune, entoure les reins, et retombe sur la blé; ajoutée à cette parure un court jupon vert et des bas rouges, et vous aurez quelque idée du costume bigarré de la paysanne zugoise.

RADIO SUISSE

Deux émissions suisses pour l'Orient

Nous rappelons à nos lecteurs que la Radio suisse émet deux fois par semaine, à l'intention des Suisses en Orient, le LUNDI désor-mais et non plus le mardi, et le VENDREDI à 3 h. 45 de l'après-midi, sur longueur d'onde 16 m. 23, deux programmes spéciaux. Ce programme comprend des chants nationaux, une sonnerie de cloches, un bulletin des nouvelles du pays dans les trois de nos langues nationales, un arrangement radiophonique consacré aux fêtes et aux coutumes suisses et se termine par un exposé: «La vie en Suisse». Rappelons également que la correspondance parée du mardi à 8 heures 15 p.m. est parfaitement entendue en Egypte, sur 48 mètres et non plus sur m. 28,18.

AU FIL DES JOURS

COMMEMORATION

Les Français d'Egypte ont célébré hier le XIV juillet avec une émotion rendue plus fervente encore par les circonstances douloureuses de l'heure actuelle. Les Suisses d'Egypte, si longtemps protégés français et qui depuis de longues années, tenaient à participer à la Fête patriotique de leurs amis d'outre-Jura, cette année aussi, n'auraient pas manqué de s'associer, de cœur et de pensée, aux vœux et aux espoirs de leurs amis français en ce jour de commémoration nationale.

PRESENCE D'ESPRIT

L'«Egypte Nouvelles», l'excellent hebdomadaire que dirige avec autant de verve que de courage, Me José Canéri, publie dans son dernier numéro, parmi toute une série d'articles remarquables dont «Le journal d'une femme seule» de Nizza, quelques réflexions, opportunes sur la présence d'esprit.

EN QUOI CONSISTE LA PRESENCE D'ESPRIT:

- 1. Vision nette du danger. 2. Sang-froid. 3. Vision rapide des moyens pour l'éviter.

QUALITES MORALES QU'ELLE SUPPOSE:

- 1. Maîtrise de soi pour ne pas s'affoler inutilement. 2. Dose respectable de volonté.

AVANTAGES QU'ELLE SUPPOSE:

- 1. Elle prévient, empêche et amoindrit le danger. 2. Elle évite l'affolement personnel et collectif.

Avoir de la présence d'esprit c'est savoir faire face au danger et envisager de suite les situations les plus difficiles avec sang-froid; c'est avoir la vision immédiate et nette du danger tout en trouvant un moyen pour l'atténuer, pour cela il faut savoir le prévenir par des moyens efficaces.

NOUVELLES DE SUISSE

UN AVERTISSEMENT DU COMMANDANT EN CHEF SUISSE A SES COMPATRIOTES

Berne, le 9 juillet. — Le Commandant en Chef Suisse, le Général Guisan, vient de lancer un avertissement à ses compatriotes de ne pas oublier que de danger pourrait surgir d'un instant à l'autre. Il est probable que le Général Guisan a lancé cet avertissement dans la crainte que les Suisses ne vivent dans un sentiment de fausse sécurité, parce qu'ils se trouvent loin des champs de bataille.

Il a déclaré qu'il veuille spécialement à préparer l'Armée à faire face à toute attaque surprise éventuelle, et annonce aux citoyens suisses qu'ils doivent s'attendre à être appelés régulièrement pour accomplir un entraînement militaire sévère.

UN NOUVEAU CONVOI D'ENFANTS A DESTINATION DE LA SUISSE

Berne, 9 juillet — 120 enfants suisses et français ont quitté Alger, à destination de la Suisse, pour y faire un séjour de deux mois.

LA QUESTION DES BANDAGES EN CAOUTCHOUC ET DES CHAMBRES A AIR

Berne, 9 juillet. — L'Office de guerre pour l'Industrie et le Travail publie un communiqué dans lequel il est dit en substance que l'Office de guerre pour l'Industrie et le Travail a été autorisé par le Conseil fédéral à décréter obligatoire la livraison de bandages en caoutchouc et de chambres à air.

Cependant, contrairement aux bruits qui ont couru à ce sujet, il n'est actuellement pas question d'ordonner la livraison immédiate des pneus des voitures automobiles, des motocyclettes, etc.

On veut s'assurer seulement certaines réserves de bandages en caoutchouc des camions et de tracteurs dont la dimension et le format sont très difficiles à obtenir dans les circonstances actuelles.

Ces mesures ont été prises en vue d'assurer les transports par route des marchandises.

LA NOUVELLE CHAMBRE SUISSE DU CINEMA

Berne, 9 juillet. — La nouvelle chambre suisse du cinéma a décidé de proposer au Conseil fédéral de créer une Centrale suisse dont le siège serait à Zurich.

LE PROBLEME DU PAIN EN SUISSE

Berne, 9 juillet. — Le peuple suisse passait, avant la guerre, pour être un amateur de pain de force moyenne, 250 gr. de pain par jour et par personne, tel était le chiffre de consommation.

En Suisse romande et italienne, les chiffres dépassaient légèrement cette moyenne, tandis qu'en Suisse alémanique, on préférait la pomme de terre au pain.

Pour assurer son approvisionnement, la Suisse avait besoin de 63.000 wagons de blé annuellement, dont 20.000 seulement provenaient du pays même.

Les difficultés d'importation à partir de l'automne 1939 et surtout de l'été 1940, obligèrent les autorités à prendre certaines mesures.

Elles décidèrent tout d'abord quel serait le taux du battage, puis la vente de pain frais fut interdite et la consommation diminuée. Mais devant la hausse du prix des légumes, la pénurie du riz, et des pâtes alimentaires, on recommença à consommer plus de pain.

Les autorités prévoyantes avaient acquis plusieurs bateaux, qui constituent la marine suisse et qui sont au nombre de dix bateaux maintenant, pour aller chercher le blé sur les côtes de l'Amérique du Nord et de l'Amérique du Sud.

Le voyage est long et difficile, et les importations de céréales sont loin d'égaliser les quantités d'avant-guerre.

Il a fallu produire sans tarder plus de blé dans le pays. A partir du printemps 1940, des forêts et de nombreuses prairies ont été défrichées sur toute la région s'étendant du Lac de Constance au Lac Léman. Seules les conditions météorologiques relativement défavorables n'ont pas permis au paysan suisse de produire autant de blé que l'espace ensemencé lui permettait d'espérer.

Pour autant qu'il est possible, s'est accrue de 20% et l'on peut compter sur une nouvelle amélioration à la fin de cet été.

Ainsi, la Suisse reste, avec le Portugal, le seul pays d'Europe où le pain n'est pas rationné.

LE RATIONNEMENT DE LA VIANDE

Berne, 9 juillet. — La Suisse va bientôt avoir deux semaines sans viande, parce que la ration, après deux réductions récentes, est tombée à près de deux livres par mois.

La pénurie de viande est due aux exportations continuées et à la réduction des terres de pâturage.

Le cheptel de la nation a diminué de 91.000 depuis 1941, à 38.000, qui est le chiffre le plus bas, depuis 1918.

LA SEMAINE SUISSE

Berne, 10 juillet. — On connaît actuellement les résultats de la Semaine suisse en 1941.

5.000 boulangers participèrent à la Semaine suisse de l'année dernière.

Plus de 100 conférences ont été faites. 130 films sur l'économie suisse ont été présentés aux écoles.

Les théâtres, la radio, ont présenté des œuvres d'auteurs suisses.

35.000 écoliers ont participé aux concours, et 2.200 travaux ont été couronnés.

Le Rapport relève qu'après la guerre, il faut s'attendre à ce que les produits du pays ne jouissent plus des mêmes privilèges qu'actuellement. C'est pourquoi le mouvement de la Semaine suisse n'en reste que plus vigifant et est favorisé de toutes parts.

LE MARCHÉ DU TRAVAIL AU MOIS DE JUIN

Berne, 11 juillet. — De l'enquête mensuelle sur la situation du marché du travail en Suisse, il ressort que le nombre de chômeurs complets en quête d'emplois a diminué de 1.415 et n'atteignait plus, à fin juin 1942, que 4.479, c'est-à-dire à peu près le nombre minimum enregistré l'année dernière à pareille période.

UN INCENDIE DANS UNE FABRIQUE DE DRAPS

Berne, 11 juillet. — Un grave sinistre s'est produit à Belp, dans le canton de Berne.

Samedi, vers 2h, un incendie, dont les causes sont encore inconnues, a éclaté dans les ateliers de la Filature de la fabrique de drap de Belp.

Les dégâts sont importants. Vers le matin, les pompiers ont pu maîtriser le sinistre.

ECONOMIE FORESTIERE

Berne 11 juillet. — Le Rapport de Gestion du Département de l'Intérieur fournit de récents renseignements sur les mesures prises en vue de l'approvisionnement du pays en bois.

Malgré la surexploitation des bois, il a fallu rationner le bois brut et en restreindre la consommation.

Le bois indigène a été des plus demandés.

L'emploi du bois comme carburant de remplacement a été très demandé. A cet effet il a fallu transformer les moteurs des véhicules pour la traction à gaz de bois.

La quantité de bois pour la fabrication des carburants de remplacement dont on a besoin annuellement est de 360.000 stères.

Les cantons se sont donc vu dans l'obligation de préparer au total 360.000 stères de bois.

Des prix maxima ont été fixés pour toutes les catégories de bois, par le Service du Contrôle des prix. Ils sont considérés comme satisfaisants par l'économie forestière suisse.

De même que le bois, le charbon de bois a acquis une grande importance comme carburant de remplacement. Comme il n'avait pas été possible d'augmenter sa production, il a fallu recourir à l'importation pour satisfaire à une demande qui avait pris des proportions considérables.

Il a été fabriqué en 1941, 1500 tonnes de charbon de bois, alors qu'avant la guerre le pays ne produisait que 200 tonnes annuellement.

Un établissement de saccharification du bois a été créé à Ems. Il a commencé également à fabriquer des turbines pour l'auto-alimentation.

Les circonstances ont obligé les autorités à envisager un vaste plan de défrichement de 2000 ha de forêts.

UNE ENQUETE SUR LES SALAIRES

Berne 11 juillet. — L'Office fédéral du travail a fait une enquête sur l'évolution des salaires en se fondant sur les salaires des ouvriers victimes d'accidents au cours du premier semestre de l'année dernière. La statistique du premier semestre de 1941 se fonde sur 29.623 déclarations concernant des gains horaires et 7032 déclarations relatives à des gains journaliers, y compris les gains hebdomadaires, mensuels et annuels convertis en gains journaliers. L'indice global des gains horaires, pondéré selon les catégories de travailleurs et d'industries, a augmenté de 4,8 0/0 de 1940 au premier semestre de 1941. En comparaison des mois de janvier à août 1939, l'augmentation atteint 7,3 0/0. Le coût de la vie s'étant accru, ainsi de 22,5 0/0 par rapport à l'avant-guerre, il en résulte un recul de 12,4 0/0 de l'indice des salaires réels. La hausse de 7,3 0/0 de l'indice des salaires nominatifs correspond à peu près à l'augmentation moyenne du taux des salaires dans l'industrie, telle que l'ont révélés les relevés établis à fin mars 1941.

Ces chiffres sont naturellement dépassés, actuellement, par les événements. Ils se rapportent au premier semestre de l'année dernière alors que l'adaptation des salaires est, pour une bonne part, intervenue dès lors. Dans la plupart des industries, cette adaptation, sur la recommandation des offices compétents et des organisations intéressées est, en règle générale, de 50 0/0 du renchérissement, soit de 15 pour cent en moyenne. Il ne convient en tout cas pas de se fonder sur la statistique officielle pour établir le niveau actuel des salaires. Si l'on s'appuie cependant sur le gain horaire du premier semestre de 1941, il en résulte ce qui suit par rapport à l'année 1941: si l'on prend pour base 1943=100, l'indice du gain horaire nominal pour le premier semestre de 1941 s'inscrivit à 244 et celui du gain horaire réel à 145,8. Si l'on tient compte de la réduction de 58 à 48 heures hebdomadaires depuis 1913 par la durée hebdomadaire normale du travail, l'indice des salaires nominatifs tombe à 208 et celui des salaires réels à 120,7. Sur la base 1939=100, l'indice des gains hebdomadaires nominatifs, pour le premier semestre de 1941, s'inscrivit à 109,5 et celui des gains horaires réels à 91,8.

VOICI LES VACANCES

Berne 11 juillet. — Nous sommes entrés dans la période des vacances et l'activité politique va s'en ressentir dans quelques semaines, à moins d'événements exceptionnels.

Mais les vacances, c'est avant tout l'époque béate des écoliers. Dans plusieurs localités de la Suisse romande se sont déroulées les fêtes de la jeunesse, qui marquent le terme des années scolaires, la fin du travail ardu pour la conquête d'un certificat ou d'un diplôme. Avant de profiter d'un repos bienfaisant, les écoliers se rassemblent, des plus petits qui sont encore à 2 et 2 font 4, aux plus grands qui prétendent en savoir plus que leurs parents.

Et c'est la fête de la jeunesse, ou la fête des promotions, avec les cortèges en ville derrière les fanfares.

Plusieurs d'entre vous se souviennent peut-être de ces fêtes où, fleurs à la boutonnière pour les garçons, bouquet aux colerettes, pour les fillettes, ils défilaient sous l'oeil attendri des parents.

Malgré les soucis du présent, on n'a pas voulu priver la jeunesse de

ses petits plaisirs et vendredi dernier notre ville fédérale, vient de passer le cortège clair et clintquant de la jeunesse.

Pourtant, cette journée a été marquée par quelques instants de recueillement.

Dans les temples, les enfants ont été invités à ne pas oublier le privilège qu'ils ont d'être Suisses, c'est-à-dire d'être restés en dehors du conflit.

Des manifestations, comme les traditionnelles fêtes de la jeunesse rendent, plus pressant encore, notre devoir de secourir ceux qui souffrent et qui ne connaissent plus les joies de leur âge.

UN VIOLENT OURAGAN CAUSE DE GROS DEGATS AUX CULTURES

Berne 11 juillet. — Vendredi, un véritable ouragan s'est déchaîné sur la région d'Aigle, au débouché de la vallée du Rhône, causant de gros dégâts aux cultures.

Un hangar abritant des ouvriers affectés aux travaux des champs s'est écroulé ensablant un certain nombre d'entre eux. Deux ouvriers trouèrent la mort dans ce terrible accident.

LES MARIAGES, NAISSANCES ET DECES EN SUISSE

Berne 12 juillet. — D'après le Bureau fédéral des statistiques, le nombre des mariages s'éleva, durant le premier semestre de 1941, à 18.050, chiffre record qui n'avait même pas été atteint en 1920, au moment où la paix faisait de nouveau sentir ses bienfaits.

On remarque qu'au cours de la première moitié de cette année la fréquence des mariages s'est particulièrement accrue à la campagne alors qu'en 1940 elle avait passablement diminué. En ville, la courbe matrimoniale s'éleva, en revanche, très régulièrement depuis 1937. Mais elle a aussi été favorablement influencée depuis dix-huit mois. La création des caisses de compensation pour pertes de salaires et de gains n'est pas étrangère au développement de cet heureux phénomène. On entend aussi exercer un effet particulier sur la natalité ? Il ne semble pas.

On note néanmoins une augmentation non considérable des nouveaux-nés pendant les six premiers mois de 1941; mais, en général, il ne s'agit là que d'une conséquence de l'accroissement des mariages.

On peut pourtant observer que la fécondité matrimoniale est, depuis quelque temps, beaucoup plus grande à la campagne où bien des enfants sont nés, qui avaient déjà frères et sœurs. Quoi qu'il en soit, les ménages ayant plus de deux enfants mineurs sont loin de former une proportion assez forte pour que notre population s'en trouve «rajeunie» de façon appréciable.

Quant à la mortalité, elle a fortement diminué. On peut évaluer à près de 20% le recul des décès par rapport aux six premiers mois de 1940. Or, a établi que les affections de la vieillesse telles que le cancer, les maladies de cœur, l'artériosclérose, etc., ont fait, entre janvier et juin 1941, 700 victimes, de moins qu'à la même époque de l'année d'avant. D'autres part, la mortalité infantile s'est trouvée réduite, principalement du fait d'une diminution des cas de rougeole, scarlatine et coqueluche. Il faut aussi noter que les accidents de la circulation sont toujours moins nombreux, et pour cause. Enfin, la grippe, et le compte de laquelle il fallait mettre une grande partie des décès annuels, a sévi avec beaucoup moins de rigueur ce printemps. Ce fait est peut-être une conséquence des restrictions de chauffage qui préservent notre organisme des trop grandes différences de température entre l'intérieur et l'extérieur.

IL N'EST TOUJOURS PAS PERMIS DE VENDRE CERTAINES QUALITES DE POMMES DE TERRE

Berne, 13 juillet. — La section des pommes de terre de l'Office de guerre pour l'alimentation publie que d'après les prescriptions en vigueur et dans l'intérêt du ravitaillement du pays en pommes de terre, il n'est pas permis de récolter les qualités de pommes de terre mentionnées dans les prescriptions, telles que: idéale, couronne, impériale, etc.

Pour autant qu'elles sont mères, les pommes de terre nouvelles pourront être récoltées et mises en vente dès le 13 juillet.

Seuls les détenteurs de la carte pour le commerce des pommes de terre sont autorisés à acheter les pommes de terre aux producteurs en vue de leur plantation.

Une autorisation spéciale est nécessaire pour les achats dépassant 500 kilos.

A L'AGENCE CENTRALE DES PRISONNIERS DE GUERRE

Berne, 13 juillet. — L'Agence centrale des prisonniers de guerre prend de jour en jour un plus grand développement.

C'est ainsi qu'au cours de la seule journée du 8 juillet, elle a reçu plus de 85.000 lettres et expédié près de 150.000 lettres.

Ces lettres donnent des nouvelles de prisonniers de guerre, ou encore ce sont des échanges de lettres entre civils d'un pays belligérant à l'autre.

NEGOCIATIONS ECONOMIQUES ENTRE LA SUISSE ET LA TCHÉCOSLOVAQUIE

Berne, 13 juillet. — Les négociations économiques qui ont eu lieu le 20 juin à Berne, entre une délégation suisse et une délégation tchécoslovaque concernant le trafic des marchandises et des paiements, ont abouti à la signature de divers accords, datés du 9 juillet.

Ces accords permettent de faciliter les échanges commerciaux entre les deux pays.

LES NOUVELLES MESURES FISCALES PROPOSEES PAR LE PARTI SOCIALISTE SUISSE

Berne 13 juillet. — Samedi et dimanche s'est réuni à Zurich, le Comité du parti socialiste suisse.

Il a demandé diverses mesures fiscales destinées à fournir à la Confédération les recettes qui lui permettraient d'alléger les charges des classes pen aisées.

Parmi ces mesures, le Comité du parti socialiste suggère un second prélèvement sur la fortune, une pro-

gression plus forte de l'impôt sur le revenu, le remplacement de l'impôt sur le chiffre d'affaires par un impôt sur le luxe.

LA 5ème ETAPE DU PLAN D'EXTENSION DES CULTURES

Berne, 13 juillet. — A propos du plan d'extension des cultures, le Dr. Wahlen a parlé hier, à Kempthal, des préparatifs en vue de la 5e étape du plan, qui nécessiteront des dépenses énormes, mais il est de devoir de chaque citoyen de contribuer à le réaliser. Personne ne failira.

DERNIERES NOUVELLES

LE RAVITAILLEMENT DU PAYS EN LEGUMES

Berne, 15 juillet. — Des mesures viennent d'être prises par le Département de l'Economie publique réglant le ravitaillement du pays en légumes.

C'est ainsi que l'Office de guerre pour l'alimentation doit fournir une carte aux commerçants, en légumes et procéder à une réglementation du marché ce qui permettra d'éviter le rationnement ou le contingentement en légumes.

Grâce à l'extension des cultures maraichères, l'approvisionnement du pays en légumes paraît assuré cette année.

Dans les campagnes, des milliers de volontaires et de citoyens contribuent au succès du plan Wahlen.

LE PROBLEME DES PRIX

Berne, 15 juillet. — Poursuivant la discussion commencée mardi matin sur la question de l'établissement des prix, le Conseil fédéral décida qu'une conférence groupant les principaux intéressés, consommateurs et producteurs, pourrait être convoquée sous peu.

L'AIDE AUX CHOMEURS

Berne, 15 juillet. — Le Conseil fédéral a pris mardi un arrêté concernant l'aide aux chômeurs pendant la crise résultant de la guerre.

Le projet de cet arrêté a été élaboré par une commission d'experts et soumis aux associations patronales et ouvrières et aux caisses d'assurance chômage.

L'arrêté entrera en vigueur le 1er janvier prochain.

Il comprend l'assurance chômage, l'aide aux chômeurs dans la gêne, ainsi que l'octroi d'une allocation de transfert, des cours de perfectionnement professionnel, etc.

Il permet de remplacer, dans le domaine de l'assurance chômage, les dispositions cantonales pour une réglementation de l'aide aux chômeurs. Il contient les bases permettant de prendre les mesures nécessaires pour passer à un chômage important.

Les taux des allocations seront gradués, dans une plus forte mesure que jusqu'à présent, d'après les charges de famille des assurés.

L'aide aux chômeurs permettra de compléter l'oeuvre de l'assurance chômage et les assurés pourront continuer à recevoir l'aide nécessaire s'ils sont dans le besoin.

L'AUTOURNEMENT DU VOTE POPULAIRE RELATIF AUX ARTICLES ECONOMIQUES

Berne, 15 juillet. — Le Conseil fédéral ayant été invité par un postulat présenté aux Chambres fédérales à renvoyer la votation fédérale au sujet de la révision constitutionnelle relative au domaine économique a donné suite à cette demande.

Il propose à l'assemblée fédérale de décider le renvoi sur la votation populaire sur les articles économiques et d'autoriser le Conseil fédéral à faire usage de ses pouvoirs extraordinaires pour prendre, dans les cas d'urgence, les mesures propres à assurer l'existence des groupes économiques menacés par les conséquences de la guerre.

Le rapport sera soumis aux Chambres fédérales pendant la session de septembre.

LA SEMAINE EN SUISSE

(suite de la page 1)

Ce n'est pas impunément, surtout dans les professions indépendantes, qu'on peut fâcher ses affaires pour quelques semaines, une ou deux fois par an.

L'état de son côté, autrement dit, la collectivité, chacun des citoyens, doit consentir de lourds sacrifices d'argent qui se traduisent par une augmentation constante de la dette fédérale.

Malgré les impôts spécialement affectés à la couverture d'une partie des dépenses militaires, le bilan extraordinaire de la Confédération se présentait au 31 décembre de l'an dernier avec un passif de 2 milliards et 1/4.

Dans les grandes lignes, ce déficit du compte extraordinaire qui comprend comme principale rubrique les frais du service actif, et ceux du renforcement de la défense nationale, a passé de 207 millions à la fin de 1938, au chiffre cité tout à l'heure pour la fin de 1941.

Pour l'année en cours, on doit estimer que les dépenses extraordinaires dépasseront les 1200 millions, alors que le sacrifice pour la défense nationale ne fournira pas les recettes qui on obtint l'an dernier.

Enfin, quand on cherche à se rendre compte des frais que le service actif exige, il ne faut pas perdre de vue les dépenses indirectes. En soustrayant pour un temps, l'activité économique normale, les forces de travail physiques et intellectuelles des mobilisés, le service militaire représente encore une troisième catégorie de dépenses bien difficiles à chiffrer.

C'est au prix de sacrifices multiples, dont l'importance n'échappe à personne, que certains ont pu se demander parfois si le bénéfice de l'opération consistant à maintenir constamment des troupes sous armes, correspond bien à l'importance de l'effort qu'elle réclame.

Autrement dit, c'est le rôle de l'armée, en cette année 1942 le sens du passage alterné des unités sous les drapeaux qu'il convenait de définir.

En une interview faite à la Presse,

et parue dans la plupart des journaux du pays, le Général Guisan n'a pas cru inutile, dans ce 35e mois du service actif, de faire le point.

Il a exposé les buts qu'il assigne, en sa qualité de Commandant en Chef, à l'ensemble des troupes placées sous les drapeaux.

Depuis la première mobilisation générale de septembre 1939, l'armée a quatre activités principales:

- 1) La garde des frontières; 2) les travaux de fortification et d'aménagement; 3) la surveillance et la garde de ce qui avait été construit ou aménagé. 4) enfin, l'instruction proprement dite.

L'année 1942 l'a vu entrer dans cette quatrième phase, avec les relèvees ramenées à quatre ou cinq semaines, caractérisées par le travail intensif pour ceux qui viennent de s'en acquitter.

Avant la guerre, les milices suisses pouvaient se contenter de faire dans chaque classe d'âge, un certain nombre de cours de répétition de trois semaines. Ce n'était même que depuis 1937 que la durée de ces cours avait été portée de 13 à 20 jours par an.

Malgré la suite des longues périodes de service actif exécutées depuis septembre 1939, des périodes aussi courtes ne peuvent entrer présentement en considération.

Les exigences de la guerre moderne ont complètement changé le métier de soldat, si l'on peut dire. De même que la durée des périodes principales, ce que l'on appelle en Suisse l'Ecole de recrues, a dû être prolongée il y a six ans déjà, de même l'actuelle période de remise à l'instruction des soldats déjà instruits, a dû être fixée à ce minimum de quatre à cinq semaines.

Voilà une première différence avec les cours de répétition d'antan.

Mais il y a autre chose encore. Il ne peut être question d'une simple reprise de ce qui a été une fois appris. Il ne s'agit pas de répéter, mais d'avancer, de progresser, d'adapter hommes et cadres individuellement et en formations, aux exigences d'une activité qui évolue chaque jour d'après les expériences que l'immense conflit ne cesse de susciter.

A côté du réentraînement physique, il s'agit que l'armée se plie aux nouvelles techniques du combat, à l'emploi des armes inédites dont la guerre active la multiplication.

Voici, d'après les déclarations mêmes du Général Guisan, le but assigné au service de cette année 1942: «Faire de nos soldats des combattants complets et capables de s'adapter d'un moment à l'autre aux situations imprévues qui pourraient se présenter en cas de guerre.

Le soldat d'aujourd'hui se voit confier une très lourde tâche: il lui incombe, non seulement de parer aux attaques débouchant de front, mais aussi lancées sur les arrières et de l'air, telles qu'elles se présentent dans l'actuelle bataille à trois dimensions. Il doit savoir jouer un rôle actif et déterminé dans l'ensemble, a-t-il même que les liaisons ne fonctionneraient plus et qu'elles seraient coupées, encerclées, pressées de toutes parts.

Dans la défensive, comme dans l'offensive, nos soldats doivent être prêts à donner le maximum, en tout terrain, en toute saison, en toute circonstance, à toute heure du jour et de la nuit.

Voilà pourquoi il faut incliquer le culte de l'effort à tous nos soldats, du haut en bas, de l'échelle hiérarchique.

C'est pourquoi, avec les variantes réservées aux commandants des unités d'armée, le programme des périodes d'entraînement militaire de 1942 se conforme dans les grandes lignes au schéma suivant:

Après les cours réservés aux gradés, sous-officiers et officiers, intervient la mobilisation de la troupe active ses marches, ses transports, ses occupations de secteurs.

C'est la qu'on peut encore parler de répétition.

Mais à cette brève période d'introduction succède une mise au point dans l'emploi des armes et de leur action concentrée, dans le cadre de groupements provisoires, constitués de troupes variées, précisément en vue de faire progresser la coopération des armes.

Puis, dans des conditions correspondant le plus près possible à celles de la guerre moderne, avec l'élément de surprise au premier plan, des manœuvres, suivies éventuellement de reprises de détail dans l'unité. Ensuite, ce qui constitue l'adaptation proprement dite aux innovations dont la technique moderne est prodigue, des cours spéciaux: on s'entraîne et s'instruit aussi bien ceux qui seront chargés du maniement d'engins particuliers que ceux qui sont destinés pour les tâches telles que les patrouilles de chasse, des hautes montagnes ou de ski, les troupes de choc, etc.

Enfin, les marches même, qui ramènent les troupes sur leurs places de démobilisation, coupées de service de campagne.

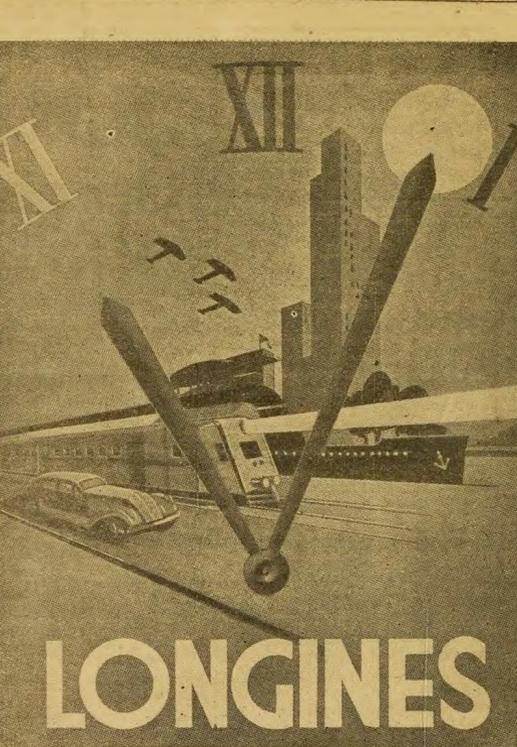
Selon la formule du Général, on résumera l'ensemble en disant: «Des semaines de travail intensif et progressif, avec des alternances qui permettent le retour au bercail.»

Il n'était pas inutile que le Commandant en chef de notre armée, avec l'autorité que lui confère sa haute charge domât lui-même le sens de cet effort qui, pour s'exercer dans la paix, ne risque pas moins, vu sa durée, de rencontrer certaines lassitudes.

Ainsi qu'il résume lui-même ses intentions dans ce que l'on pourrait appeler la conclusion de son exposé, il faut que chacun le sache et le comprenne, nos périodes d'instruction sont courtes par nécessité, mais notre préparation doit rester entière. Le moindre gaspillage de temps pendant le service est une faute grave. Le temps doit être employé avec le rendement maximum. Il faut que chacun se persuade que la condition première de nos relations avec l'étranger est notre neutralité et la preuve qu'elle sera défendue par des armées bien préparées. C'est ainsi que chaque Suisse qui accomplit son devoir militaire participe à la protection des intérêts nationaux.

Nous ne nous permettrons pas d'ajouter la moindre chose à cette déclaration.

PIERRE BEGUIN.



SUMMER PALACE HOTEL

GLYMENOPOULOS — RAMLEH — ALEXANDRIE

- MARDI Diner Dansant à partir de 8 heures p.m.
JEUDI Thé et Cocktail Dansant de 6 à 9 h. p.m.
SAMEDI Thé et Cocktail Dansant de 6 à 9 h. p.m.
DIMANCHE Concert apéritif de 11 h. 30 à 1 h. p.m.
DIMANCHE Thé et Cocktail Dansant de 6 à 9 h. p.m.

Caledonian Insurance Company,

HEAD OFFICE : EDINBURGH, SCOTLAND, FOUNDED 1805

Fire, Accident & Marine Insurance

ALEXANDRIA OFFICE: 4, BOULEVARD SAAD ZAGHLOUL TELEPHONE: 27104

& Agencies throughout the Near East C.R. Alex. 21579.

S. A. E. "PHAROS"

HELVETIA - VIE

Compagnie d'Assurances sur la Vie

Un des avantages de son assurance mixte est la **PROLONGATION AUTOMATIQUE**, c. a. d. la couverture du risque de décès, pendant une durée déterminée, MEME SI LES PRIMES ONT CESSÉ D'ÊTRE PAYEES.

Pour tous renseignements s'adresser à :

R. SEIDL, Agent Général

27, rue Chérif Pacha. ALEXANDRIE

MISR SHIPPING S.A.E.

AMALGAMATING THE EGYPTIAN BRANCHES OF **COX & KINGS (Agents) Ltd.**

Clearing & Forwarding — Transport — Storage — Insurance — Passage & Tourist Agents.

General Contractors.

General Agents for: **Misr Airlines, Cunard White Star Line, Law Union & Rock Insurance Co. Ltd., London.**

Head Office, Cairo: Rue Ibrahim Pacha, Tél. 46303, 45960.

Alerandria: 30, Rue Chérif Pacha, Tél. 25025, 26001.

Port-Said: Quay Sultan Hussein, Tél. 2921.

Agents & Correspondents all over the World.

Les produits pharmaceutiques

SANDOZ

sont en vente dans toutes les pharmacies du Proche-Orient



KING DAVID HOTEL JERUSALEM

L'Hôtel le plus luxueux en Orient construit en 1930

200 Chambres, 100 Salles de bain

LE PLUS GRAND CONFORT A DES PRIX MODÉRÉS

OUVERT TOUTE L'ANNÉE.

New Sports Club à SMOUHA City

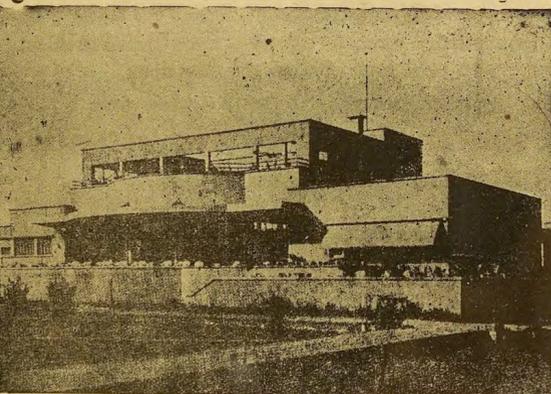


Photo RAONE

Tennis - Golf - Squashes Courts.

Jeux d'enfants. etc.

Pour admission s'adresser au secrétaire du Club.

AU CAIRE

Parmi nos Sociétés...

UNION DES DAMES SUISSES DU CAIRE

Séance du mardi 21 juillet, à 4 heures 30, au Cercle Suisse.

AU BAR DU CERCLE

tous vos amis se réunissent le Vendredi soir.
Les Mezzés y sont toujours délicieux...
et la Bière bien glacée.

UN APPEL

A l'occasion du deuxième anniversaire de la mort de M. Motta, nous recevons de Berne l'appel suivant:

Chers Compatriotes,

L'Association Pro Ticino a pris l'initiative d'une collecte qui s'effectuera parmi les Suisses du pays et de l'étranger pour faire ériger à Berne

un monument Motta

et pour créer

une fondation Giuseppe Motta (1)

qui, dans l'esprit du Conseil fédéral, doit répondre à l'idéal que Giuseppe Motta défendit au cours de sa noble carrière.

Giuseppe Motta revivra sous le signe visible d'une œuvre d'art et sous le signe invisible, mais non moins durable, d'une institution sociale.

Sa politique prévoyante, qui sut dégager au moment opportun la neutralité suisse de toute interprétation équivoque en préparant l'état de paix dont notre pays jouit aujourd'hui; son esprit supérieur qui conféra au gouvernement suisse un prestige si grand qu'il fut apprécié bien au-delà de nos frontières; son extrême bonté, qui lui permit malgré les conflits d'aimer tous les Suisses d'un amour fraternel, trouveront leur consécration dans la pierre et le bronze et se perpétueront par une fondation à son nom.

Avec un généreux empressement, la Ville de Berne se déclare prête à mettre à disposition, pour l'érection du monument, un emplacement (2) dans les abords immédiats du Palais fédéral, puisque c'est là que Giuseppe Motta, durant 30 années (1911-1940) et jusqu'aux derniers instants de sa vie, s'est voué corps et âme aux intérêts du pays.

Pour réaliser d'une manière digne les deux projets consacrés à la mémoire de Giuseppe Motta, le Comité soussigné adresse à tous les Suisses sans exception au pays et à l'étranger un appel chaleureux. Il connaît la vénération particulière des Colonies suisses à l'égard de celui qui fut pour elles un père et un protecteur et dont elles restent si légitimement fières. Il se réjouit donc de leur donner aujourd'hui l'occasion d'exprimer leurs sentiments d'affection et de gratitude par un geste tangible de piété filiale (3).

En vous remerciant dès maintenant, chers Compatriotes, de l'accueil que vous voudrez bien faire à notre invitation, nous vous adressons nos salutations patriotiques les plus cordiales.

Pour le Comité du monument Motta et de la Fondation Giuseppe Motta:
Le Président, CELIO.

(1) Le but de la fondation sera précisé par le Conseil fédéral, d'accord avec Pro Ticino. Il dépendra de l'importance des fonds réunis.

(2) a) dans le jardin de la terrasse du Palais fédéral, devant l'aile droite du bâtiment, face au magnifique panorama des Alpes et du Tessin;
b) dans l'espace qui se trouve entre le Palais fédéral et le bâtiment des finances (ex-Bernerhof), emplacement moins imposant que le premier, mais plus accessible au public, du fait qu'il donne sur la Rue Fédérale.

(3) Pour les versements, les souscripteurs sont priés de s'adresser à la Légation de Suisse ou au Consulat dont ils dépendent. En Suisse les versements doivent être adressés au compte de chèques postaux III 14.315 à Berne. Les dons les plus modestes seront reçus avec reconnaissance. Les noms des souscripteurs seront inscrits dans un album d'honneur, qui sera scellé dans le monument.

FILATURE NATIONALE D'EGYPTE

S. A. E.
ALEXANDRIE (R.C. Alex. 99.)
Capital : Ltg. 800.000
R. C. Alex. 99

Filatures, Retorderie, Tissage, Blanchisserie; Teinturerie, Fil à Coudre

BUREAUX à KARMOUS: Téléphone 21399.

AGENCE au CAIRE 14, Rue Gawhar el Gaid (Mousky) Tél. 51884
R.C. CAIRE 984

COMPTOIR POUR LA VENTE DES FILS EGYPTIENS:

4, Rue Sultan el Sabeh, Hamzaoui. Téléphone 49470
R.C. CAIRE No. 10

MAGASINS DE VENTE A ALEXANDRIE:

14, Rue Chérif Pacha et 11, Rue Tewfik
ainsi que dans presque tous les quartiers de la ville.

Sociétés-Sœurs de la FILATURE NATIONALE D'EGYPTE:

SOCIÉTÉ EGYPTIENNE des INDUSTRIES TEXTILES S.A.E. Tél. 25904

Usines à Moharrem Bey sur la rive gauche du Canal Mahmoudieh
Capital L.E. 500.000

Tissage du coton, lin jute et soie. Blanchisserie, teinture et impression.
R.C. Alex. 128

SOCIÉTÉ EGYPTIENNE de l'INDUSTRIE de BONNETERIE S.A.E. Tél. 27493

Usines près du Pont de Moharrem Bey
Capital: L.E. 100.000

Tissage, Tricotage, Bonneterie, Blanchiment, Teinture de toute fibre textile.
R.C. Alex. 10259

SOCIÉTÉ EGYPTIENNE de l'INDUSTRIE de TISSUS-ÉPONGES

Production spéciale des meilleurs TISSUS-ÉPONGES en Egypte
R.C. Alex. 2709

NOMBRE TOTAL D'OUVRIERS EMPLOYÉS: 10.000

THE LONDON HOUSE

14, RUE SESOSTRIS, 14

ALEXANDRIA — TELEPHONE No. 29173

HIGH CLASS NAVAL - MILITARY - CIVIL

and

LADIES TAILORS

SHIRTS TO ORDER

HOSIERY

A ALEXANDRIE

Parmi nos Sociétés...

Société Suisse de Secours d'Alexandrie

AVIS

La Société Suisse de Secours, d'accord avec la Légation Suisse informe les Suisses d'Alexandrie qu'elle n'envisage pas des mesures d'évacuation. Si des compatriotes, femmes ou enfants en particulier, désiraient se faire transférer au Caire, ils peuvent s'adresser à la Chancellerie de la Légation suisse, 46 bis Boulevard Sultan Hussein, qui est disposée à leur donner toutes informations utiles.

Pour le Comité de la S.S. Secours
R. LANDERER, Président.



LA VENTE BAZAR

DE LA CROIX-ROUGE

SUISSE DE LA JEUNESSE

La Croix Rouge de la Jeunesse suisse, organisera un BAZAR au profit

DU DISPENSAIRE AMBULANT DE PUERICULTURE au jardin de Monsieur et de Madame Paul Reinhart, rue Adrien Bey, Saba Pacha.

SAMEDI 18 JUILLET de 4 à 7 heures p.m.

Des glaces et des rafraîchissements seront servis. Des jeux pour les enfants et une loterie feront la joie de tous. Nous espérons vous y voir avec tous vos amis.

Le Comité de la Croix Rouge suisse de la Jeunesse

Le Comité de la Croix-Rouge suisse communique d'autre part, en date du 10 Juin 1942, au sujet des Croix-Rouges de la Jeunesse.

On peut déplorer de vivre à une époque où s'accroissent tant de ruines et tant de souffrances. Pourtant partout des bonnes volontés s'affirment et s'organisent, un effort constructif s'amorce dont l'ampleur parfois étonne.

Il est réconfortant, par exemple, de noter le constant développement de la Croix-Rouge de la Jeunesse, fondée voici plus de vingt ans. En dépit du trouble causé par le conflit, rien n'a ralenti son expansion. En 1939, elle comptait dans le monde vingt millions de membres unis sous le drapeau de la Croix-Rouge et animés d'un efficace esprit d'entraide et de solidarité. Aujourd'hui, d'après les statistiques parvenues à la Ligue des sociétés de la Croix-Rouge, qui a constitué le centre international du mouvement dès ses débuts, les effectifs de la Croix-Rouge de la Jeunesse atteignent vingt-trois millions d'adhérents, vingt-trois millions de jeunes, fiers de leur devise «servir» qui s'ingénient à la mettre en pratique et, en particulier, apportent aux sociétés nationales de la Croix-Rouge un précieux concours dans leur oeuvre de secours en faveur des populations victimes de la guerre.

CHŒUR MIXTE

REPÉTITIONS POUR LE 1^{er} AOUT

MERcredi 15 Juillet à 6 h. du soir au CERCLE SUISSE à CHATBY.

TENNIS

Le 7 Juillet s'est disputé sur nos courts le match revanche contre les «R.A.F. Officers' Tennis Club» et nos joueurs l'emportèrent par 4 victoires contre 3.

Frauenfelder	bat P/O Cullock	6/4 6/1
W/C Smith	» Wichser	7/5 6/1
S/L Abbey	» Seidl	6/4 6/3
S/L Christmas	» Lambing	6/3 6/4
Montant-Frauenfelder	battent Christmas P/O Cullock	6/1 2/6 6/3
Eiche-Widmer	» W/C Mac Losky - S/L. Abbey	4/6 9/7 6/2
Sigg-Wichser	» S/L Vaughan-F/L Heyelwood	6/4 6/1

Samedi 11 courant le drapeau Suisse flottait sur le Stade Municipal en l'honneur de notre équipe qui disputait le premier tour de la coupe Ibrahim Khalil contre la Municipalité et l'emportait brillamment par 5 victoires contre 2. A l'issue des parties l'aimable Président du Club Touby Bey conviait joueurs et spectateurs au thé traditionnel au cours duquel M. Sorial et M. Lambing échangeaient les toasts de circonstance.

Elche	bat Sorial	0/6 7/5 6/6 (ret.)
Frauenfelder	» Moustapha	6/3 6/2
Viragh	» Galal Darwish	6/1 3/6 6/3
Cpt. Soliman el Francaoui	» Wichser	6/4 6/4
Eiche-Wichser	battent Touby Bey-Moustapha	6/4 7/5
Viragh Lambing	» Ibrahim Nassif-Fathy et Gabbani	6/2 6/3
Cpt. Soliman-Galal Darwish	» Frauenfelder-Lambing	7/5 6/4

Le Tram Sports Club invite notre équipe de tennis pour disputer une rencontre amicale sur les courts à Chatby le Samedi 18 Juillet. L'équipe du Tram étant assez forte je prie nos meilleurs joueurs qui sont invités à y prendre part de m'adresser s'ils sont d'accord de jouer. SIMPLE Eiche-Montant-Frauenfelder-Tr.og. DOUBLE Eiche-Landerer Frauenfelder-Montant-Trog-Sigg. Réserve: S. Wichser.
Le Tennis Steward.

La "Winterthour"

Société Suisse d'Assurance contre les Accidents

Entreprise privée régie par la loi No. 92 de 1939. Enregistrée sub.No. 17

pratiquée en Egypte les assurances suivantes:
Assurance individuelle contre les accidents pour adultes et enfants.
Assurance collective contre les accidents, Assurance ouvrière, Assurance contre les accidents pour voyage, Assurance contre la responsabilité civile des chefs d'entreprises, industries, ou commerce, Assurance contre la responsabilité civile professionnelle des médecins, chirurgiens, dentistes, vétérinaires et pharmaciens, Assurance contre la responsabilité civile des propriétaires d'immeubles et ascenseurs, Assurance contre la responsabilité civile résultant de l'exercice de sports, Assurance contre le vol.

Le capital social est de 25 millions de francs suisses (dont 60% soit 15 millions de francs versés). Les fonds de réserves, à fin 1939, atteignent un chiffre de plus de 154 millions de francs suisses.

Agents Généraux pour l'Egypte: **REINHART & Co.**

Alexandrie: 7, Rue Adib
B. P. 997 - Tél. 22439 et 24797 R. C. No. 48

Agence au Caire: 41, Sharia Madabegh
B. P. 1999 - Tél. 4644 R. C. No. 10332

Services Divins



EGLISE PROTESTANTE D'ALEXANDRIE
14, Rue de la Poste
(Tél. 24249).

DIMANCHE 19 JUILLET:
Pas de Culte.

Pour tout ce qui concerne l'Eglise, prière de s'adresser au pasteur Widmer, Tél. 24249 ou R. 1802.

EGLISE EVANGELIQUE DU CAIRE
39, Avenue Fouad 1er

DIMANCHE 19 JUILLET
9 h. Monatlicher Gottesdienst in deutscher Sprache.
10 h Culte: «LIBERTE D'ESPRITS».

Adresse de M. le Pasteur Ecuyer:
30, Rue Madabegh, 5e étage, appartement 18. Tél. 42199

CERCLE SUISSE DU CAIRE

Demandes d'admission de:
M. Hans R. Jøger-Utinger et Mme Origine: Soleure.

NAISSANCE

Nous apprenons avec joie l'heureuse naissance au Caire, le 10 juillet de

HEIDI

fille de M. et de Mme, Ed. Schueler. Nous meilleurs vœux de bonheur et de santé à la nouvelle arrivée et nos plus vives félicitations aux parents.

HORAIRES D'ETE

Mre. G. SALERIAN

Avocat à la Cour d'Appel Mixte d'Alexandrie

Docteur en Droit et en sciences sociales de l'Université de Lausanne recevra durant l'été les jours ouvrables de 10 à 13 heures et sur rendez-vous.

Consultations sur le Droit Suisse et comparé.
3, Rue Antoniadis. - Tél 29255. Alexandrie

PETITES ANNONCES

Fermier ayant pratique bétail, basse-cour, jardinage, est demandé. Ecrire: Fermier, c/o Journal Suisse.

ON DEMANDE gouvernante expérimentée pour fillette de 5 ans et garçon de 8 ans de préférence Anglaise ou Suisse ayant de bonnes références. Ecrire «Gouvernante»: B.P. 279, Alexandrie.

LANGUES

FRANÇAIS ANGLAIS ARABE ALLEMAND ITALIEN

ALEXANDRIE 30, D^r SAAD ZAGHLOUL
LE CAIRE 11, RUE FOUAD I^{er}
HELIOPOLIS 101, BOULEVARD ABBAS

STENO PITMAN - DUPLÉ DACTYLO COMMERCE COMPTABILITE

VIVANTES

BARCLAYS BANK (DOMINION, COLONIAL AND OVERSEAS)
LONDON OFFICES:
 29, Gracechurch Street, E.C. 3, Circus Place, London Wall, E.C. 2.
 Oceanic House, 1, Cockspar Street, S.W. 1.
CAPITAL SUBSCRIBED £6,975,500 - Capital Paid Up £4,975,500
 Reserve Fund £ 2,600,000
 C. R. Alexandria No. 92
OVER 500 BRANCHES
 Egypt, Sudan, Palestine, Cyprus, Eritrea, Ethiopia, Union of South Africa, Rhodesia, Kenya, Uganda, Tanganyika, Portuguese East Africa, Nyasaland, South West Africa, British West Africa, British Guiana, Mauritius, Liverpool, Manchester, Gibraltar, Malta and New York.
HEAD OFFICE: 54, LOMBARD STREET, LONDON, E.C. 3.
BARCLAYS BANK (Canada), Montreal and Toronto.
 The Bank acts as Correspondent for Home, Colonial and Foreign Banks.
AFFILIATED TO BARCLAYS BANK Ltd. (TOTAL RESOURCES EXCEED Lstg. 500,000,000)

Quelques gouttes
 de Lime Juice GROUPI
 et votre verre d'eau devient
une boisson agréable et rafraichissante
La bouteille de Lime Juice à P.T. 22
 R.C. Cairo No. 166.

Banque Belge et Internationale en Egypte
 Société Anonyme Egyptienne
 Autorisée par Décret Royal du 30 Janvier 1929
 R.C. Cairo No 39 - R.C. Alex. No 692
 Capital souscrit... L.E. 1.000.000
 Capital versé... L.E. 500.000
 Siège Social au Caire: 45, Rue Kasr El Nil
 Siège à Alexandrie: 10, Rue de Stamboul
« Traite toutes opérations de Banque »

IONIAN BANK LIMITED
 Fondée en 1839
 Siège Social: 25/31, Moorgate, LONDRES E.C. 2
 Capital autorisé: £ 1,000,000, Capital Souscrit et versé: £ 600,000
 Fonds de Réserve: £ 75,000
 Succursale en Egypte: 10, Rue Adib, ALEXANDRIE
 Agences » » Benha, Beni-Suef, Damahour, Fayoum, Mansourah, Minieh, Tantah, Zagazig.
Succursales et Agences en GRÈCE et à CHYPRE
 Toutes opérations de Banque. Caisse d'Epargne.
 R. C. No. 374 - Alexandria.

THE CAIRO SAND BRICKS Co. S.A.E.
 B.P. 959, LE CAIRE. - Tél. 59505/6 R. C. Cairo 723.
 Usines à l'Abbasieh et Bassatine.
 Bureau de Ventes pour l'usine du Marg.
 I. - BRIQUES S. CALCAIRES
 Briques ordinaires, de façade, de couleur et Briques creuses légères et résistantes.
 II. - HOURDIS CREUX
 Pour exécution de Plafonds système KLAT.
 III. - CARREAUX DE TERRASSES.
 IV. - BETON CELLULAIRE SUPER CELTON.
 Le meilleur des isolants pour la chaleur, le froid et le son. Utilisé dans la Construction aussi bien que dans l'industrie pour isolations de toutes sortes.
 Agents pour Alexandrie: ROLAND GAUSSEN
 19, Rue Sésostris, Alexandrie.

LA CIBA MET A VOTRE DISPOSITION:
 • Pour la teinture
 Colorants Néolanés et Acides
 • Pour le Color et la Viscose
 Colorants à la Cuve et Cibagènes
 Chloranilines lumière et directs
 • Pour la rayonne acétate
 Colorants Cibacéle
 • Pour la teinture et le finissage
 Sepamine - Albatex - Ullvaxon - Silvalol
 SOCIÉTÉ POUR L'INDUSTRIE CHIMIQUE À BÂLE (SUISSE)
 Agence pour l'Égypte et le Soudan: A. Blesi & Co., Le Caire, P. O. B. 257

COMPTOIR DES CIMENTS
 Société Egyptienne de Ciments Portland Tourah et Helwan
 Portland Cement Company
 Siège Social: LE CAIRE, 21, Avenue Fouad 1er, Immeuble « La Genevoise »
 B.P. 844, Téléphone 46025
 Bureau à ALEXANDRIE, Rue de la Poste No. 10
 B.P. 397, Téléphone 21579
CIMENT PORTLAND ARTIFICIEL
 Garanti conforme au British Standard Specification for Portland Cement, ainsi qu'aux spécifications du Gouvernement Egyptien.
« SUPERCRETE »
 Ciment à haute résistance et à durcissement rapide
SEAWATER CEMENT
 Ciment Portland Artificiel spécialement fabriqué pour travaux exposés à l'attaque des eaux de mer et des eaux sulfatées.
PRODUCTION ANNUELLE : 600.000 TONNES

COMPTOIR NATIONAL D'ESCOMPTE DE PARIS
 AGENCES EN EGYPTE
 dépendant exclusivement de l'administration de leur Siège de Londres
 ALEXANDRIE - LE CAIRE - PORT-SAID
TOUTES OPERATIONS DE BANQUE
 LOCATION DE COFFRES-FORTS
 A DES CONDITIONS AVANTAGEUSES
 FIRE, LIFE BURGLARY,
 MOTOR CAR & INSURANCE
 Guardian Assurance Company, Limited
 FIDELITY
 National Guarantee & Suretyship Assn., Ltd.
 Low Rates - Absolute Security
 Claims Promptly and Liberally settled.
HEWAT BRIDSON & NEWBY
 ALEXANDRIA: 6, Rue de l'Ancienne Bourse, Tel. 21224
 CAIRO: 50, Sharia Kasr el Nil, Tel. 43005.

IMPRIMERIE A. PROCACCIA, 30, Rue Salah El Dine - Tél. 22564

ECOLE DE SERVICE SOCIAL D'ALEXANDRIE

Dernièrement les conditions sociales en Egypte ont été à l'ordre du jour.
 La réponse pratique à ce problème est de former des jeunes capables de comprendre les causes des difficultés et d'aider à y remédier.
 Il est inutile de dépenser de l'argent si, à côté de cela on ne possède pas le personnel adapté, qui entrerait en contact, personnellement, d'une manière amicale, avec ceux qui souffrent et qui serait le lien entre eux et les autorités qui travaillent à vouloir les soulager.
 Le recrutement et l'entraînement de ces jeunes personnes choisies sans distinction de nationalité et de religion, voilà le but de l'Ecole de Service Social d'Alexandrie.

L'année scolaire finit en Juin et les jeunes filles et jeunes gens qui voudraient aider leur prochain, pourront s'ils le veulent visiter l'Ecole avant la fin Juin ou pendant les vacances d'été, afin de pouvoir être renseignés sur les possibilités de cette carrière nouvelle.
 Toutes les matières requises pour une bonne formation sociale; telles que: l'Hygiène, la Puériculture, la Psychologie, l'Economie Politique, les Méthodes de Travail social, la Législation Ouvrière, etc., sont enseignées à l'Ecole de Service Social d'Alexandrie. Ces cours sont donnés soit en langue arabe, soit en langue française ou anglaise.

Le travail pratique dans les Hôtels, Crèches, Asiles et Sociétés de Bienfaisance, fait partie de l'entraînement.
 Pendant l'été, l'Ecole de Service Social d'Alexandrie sera ouverte 4 jours par semaine pour les renseignements et inscriptions.

Le programme pour Juillet-Août et Septembre sera le suivant:

MARDI et JEUDI de 4 à 6 h. p.m.

COURS DE FRANÇAIS.

LUNDI et MERCREDI; le secrétariat sera ouvert de 4 à 6 h. p.m.

On conseille aux futurs étudiants qui ne connaissent pas bien le français de suivre les cours qui seront donnés pendant les vacances.

Comme l'anglais est une langue très utile, des cours de langue anglaise seront aussi organisés les Mardi et Jeudi, s'il y a suffisamment d'inscriptions.

L'Ecole rouvrira ses portes vers la mi-octobre.

On est prié de s'inscrire bien avant cette date. Les étudiants doivent avoir 18 ans révolus et posséder une solide instruction, le baccalauréat de préférence.

Pour chaque changement d'adresse, prière d'adresser à l'Administration du «Journal Suisse», (piastres tarif cinq), 5 P.T. en timbres poste.

MENA HOUSE HOTEL
 PYRAMIDES
CHAQUE SAMEDI
DINER DANSANT
 Prière de réserver les tables d'avancé. Tél 96812-3-4

GORDON'S GIN

CONFIEZ VOS:
TRAVAUX SANITAIRES
ENTREPRISES GENERALES
 Peintures, Constructions, etc.
DEMEMAGEMENTS
 à
RAYMOND TABBAH
 2, Rue Young - Tél. 22301 R. C. Alex. 14866
 Vous serez satisfaits

L'aide la plus sûre de la publicité est la typographie
 R. C. 1010
 Un personnel qualifié, un choix important de caractères et des machines modernes les plus perfectionnées nous permettent de donner toute leur valeur à vos imprimés publicitaires.
 Imprimerie A. Procaccia - Imprimerie du Journal Suisse d'Egypte et du Proche Orient
 30, Rue Salah El Dine - Téléphones 22564-21086

Le coin du Sourire

HUMOUR:
 A Alexandrie
 Nous lisons dans la «Bourse d'Alexandrie»:
 L'approvisionnement se fait d'une manière satisfaisante dans notre ville.
 Les services responsables à la Municipalité ont arrêté un plan de distribution des cartes de sucre, de farine, qui donne satisfaction.
 Les bureaux d'approvisionnement assistés par la police remplissent leur office sans retard ni enbouteillage.
 La nouvelle nous vient de Londres.

 La presse et la radio publient d'autre part:
 M. Cordell Hull, Secrétaire d'Etat américain annonce en date d'hier qu'Alexandrie n'est plus menacée.
 La nouvelle nous vient de Washington.

 Paul Valéry badine.
 Quelques pensées du célèbre poète. Pour qui préfère une philosophie au bord du badinage, citons deux ou trois aphorismes comme ceux-ci:
 - La fin du jour est femme.
 - Le dieu-soleil inventa l'éternement pour se faire saluer.
 - Le moi est haïssable... mais il s'agit de celui des autres.
 Valéry écrit aussi:
 - La vulgarité reparait aux points insignifiants de leur existence. Celle des écrivains, aux endroits sans effets de leurs ouvrages.
 C'est une pensée qui, à l'égard de Valéry lui-même, comporte un additif: aux moments les plus détendus de ses yeux d'esprit, la vulgarité chez Valéry n'apparaît jamais.

AMABILITES
 Jeanne et Lucile, deux anciennes amies d'école, en sont aux propos aimables:
 - Entre nous, chère Lucile, lorsque ton mari est venu chez nous hier, son chapeau était plein de poussière.
 - Ah oui, il l'aura sûrement posé sur ton piano ma chère Jeanne!

 - Avez-vous lu mon dernier roman?
 - Non, et vous?

Par ci, par là
POUR LA TRANSMISSION DE MESSAGES SECRETS
 L'Américain Alfred McEwen a mis au point une invention d'une grande portée pour les communications de messages secrets. Il s'agit d'un appareil grâce auquel l'écriture tracée sous forme de caractères de dimension normale peut être réduite à l'extrême et contenue dans un espace minuscule.
 En présentant son invention à l'office fédéral compétent de Washington, M. Alfred McEwen en a prouvé l'intérêt en écrivant l'«Oraison dominicale» sur une superficie de moins d'un millième de centimètre carré. Il a démontré qu'au temps où nous vivons son appareil serait d'une très grande utilité aux espions pour transporter sans crainte d'être découverts leurs instructions transcrites sur le bord d'un verre de montre ou sur l'avers d'un bouton de métal. Même la plus minutieuse perquisition ne saurait rien révéler.
 Au cours d'un récent procès d'espionnage, on s'aperçut que le message que l'espion avait à transmettre avait été tracé sur une pièce de cellulose de la grandeur d'un timbre-poste. L'inventeur Even se fait fort d'écrire le même texte sur une surface 4,000 fois plus petite.

Macdonald's
 Special Soda Water
 Makes a Good Drink Taste Better
 MACDONALD'S MINERAL WATERS
 3, Sharia Cattout, Tel. 59270, CAIRO.

Préservez votre santé en buvant
 Les Eaux Gaseuses
 Marque déposée **N. SPATHIS**
 La boisson saine et rafraichissante par excellence

AUTOMOBILES PEUGEOT - NASH
 Voitures Neuves et d'occasion
 Bicyclettes Raleigh Rudge - Hercules
 Facilités de paiement

G. PAVID & Co
 Rue Elfy Bey
 Le Caire. - R.C. 1382

ÉLECTRICITÉ LUIGI MASCHIO
 13, Rue Selim Kaptan - Tél. 27872
 ALEXANDRIE - Egypte
 Tous genres d'applications.
 Conductions électriques pour l'éclairage.
 Sonneries, Microphones.
 Réparations de dynamos, etc.
 Bonnes références

CHRISTO CASSIMIS

LES CIGARETTES DES BONS FUMEURS
 R.C. Alex. No. 18143

MONTRES DE QUALITE
 chez **O. DUSONCHET & FILS**
 2, Av. Fouad 1er, LE CAIRE
 Maison suisse fondée en 1899

IMPRIMERIE WAHBA
 31, Rue Fouad 1er, 31 LE CAIRE
 Tél. 57519, R.C. 23700
 TOUTES SORTES D'IMPRES - REGISTRES - ENVELOPPES. - PAPETERIE RELIURE

FRED STABLE, SON & Co.
 Importateurs: charbon de terre.
 Exportateurs: graine de coton.
 Agents Maritimes.
 Agents d'Assurance, Compagnies:
 The PHOENIX ASSURANCE COY. Ltd. of London (Incorporated), NATIONAL INSURANCE Co of Egypt (Vic et Automobiles).
 BUREAU: 14 Rue Port Est. B.P. 1532. Rég. Comm. 22144. Téléphones: 28765 et 22896.

IMPRIMERIE A. PROCACCIA, 30, Rue Salah El Dine - Tél. 22564

THE KING GEORGE Cigarettes Manufactory
 Specially hand made sold by **GEORGE KYRIACOU**
 4, Boulevard de Ramlah ALEXANDRIA - Egypt

PASTROUDIS
 Le seul coin de Paris en Egypte
 CUISINE FRANÇAISE
 SERVICE FRANÇAIS
 BAR AMERICAIN

Macdonald's
 Special Soda Water
 Makes a Good Drink Taste Better
 MACDONALD'S MINERAL WATERS
 3, Sharia Cattout, Tel. 59270, CAIRO.

Préservez votre santé en buvant
 Les Eaux Gaseuses
 Marque déposée **N. SPATHIS**
 La boisson saine et rafraichissante par excellence

AUTOMOBILES PEUGEOT - NASH
 Voitures Neuves et d'occasion
 Bicyclettes Raleigh Rudge - Hercules
 Facilités de paiement

G. PAVID & Co
 Rue Elfy Bey
 Le Caire. - R.C. 1382

ÉLECTRICITÉ LUIGI MASCHIO
 13, Rue Selim Kaptan - Tél. 27872
 ALEXANDRIE - Egypte
 Tous genres d'applications.
 Conductions électriques pour l'éclairage.
 Sonneries, Microphones.
 Réparations de dynamos, etc.
 Bonnes références

CHRISTO CASSIMIS

LES CIGARETTES DES BONS FUMEURS
 R.C. Alex. No. 18143

MONTRES DE QUALITE
 chez **O. DUSONCHET & FILS**
 2, Av. Fouad 1er, LE CAIRE
 Maison suisse fondée en 1899

IMPRIMERIE WAHBA
 31, Rue Fouad 1er, 31 LE CAIRE
 Tél. 57519, R.C. 23700
 TOUTES SORTES D'IMPRES - REGISTRES - ENVELOPPES. - PAPETERIE RELIURE

FRED STABLE, SON & Co.
 Importateurs: charbon de terre.
 Exportateurs: graine de coton.
 Agents Maritimes.
 Agents d'Assurance, Compagnies:
 The PHOENIX ASSURANCE COY. Ltd. of London (Incorporated), NATIONAL INSURANCE Co of Egypt (Vic et Automobiles).
 BUREAU: 14 Rue Port Est. B.P. 1532. Rég. Comm. 22144. Téléphones: 28765 et 22896.

FRED STABLE, SON & Co.
 Importateurs: charbon de terre.
 Exportateurs: graine de coton.
 Agents Maritimes.
 Agents d'Assurance, Compagnies:
 The PHOENIX ASSURANCE COY. Ltd. of London (Incorporated), NATIONAL INSURANCE Co of Egypt (Vic et Automobiles).
 BUREAU: 14 Rue Port Est. B.P. 1532. Rég. Comm. 22144. Téléphones: 28765 et 22896.

IMPRIMERIE A. PROCACCIA, 30, Rue Salah El Dine - Tél. 22564

BANQUE OTTOMANE
 FONDÉE EN 1863
CAPITAL ... Lstg. 10.000.000 VERSE ... Lstg. 5.000.000
RESEBVES ... Lstg. 1.250.000
LONDRES MANCHESTER ISTANBUL
 AGENCES EN EGYPTE:
 ALEXANDRIE - LE CAIRE - MOUSKY - ISMAILIA - MINIEH - PORT-SAID - MANSOURAH - GENEIFA - PORT-TEWFIK.
 Agences dans toutes les Principales villes de:
 TURQUIE - CHYPRE - IRAK - IRAN
 PALESTINE - TRANSJORDANIE.
 La BANQUE OTTOMANE traite toutes sortes d'Opérations de Banque.
 R.C. Alexandrie 143

POUDRE SUISSE
 née en 1909
Saison 1^{er} Août au 31 Juillet
 et durant toute l'année
Beauté et santé de la Peau
 Weiser Chemical Laboratory.
 Weiser's Pharmacy: 12, Avenue Fouad 1er, Le Caire
 et toutes pharmacies et drogueries importantes de l'Égypte.

Garage Royal
 Reparatons
 Une bonne huile réduit les frais de réparation au minimum.
TONELINE
 R. C. Alex 3408

DISQUES - GRAMOS - RADIOS
 chez: **VOGEL & Co.**
 LE CAIRE:
 16, Sh. Adly Pacha
 ALEXANDRIE:
 28, Rue Chérif Pacha

Chauffez-vous et faites votre cuisine au gaz
 CHAUFFE-BAIN depuis P.T. 1200
 1er versement P.T. 210, et 11 mensualités de P.T. 90
 CUISINE AVEC FOUR depuis P.T. 730
 1er versement P.T. 125, et 11 mensualités de P.T. 55
LEBON & Cie.
 Rue Sidi Metwalli No. 14 - ALEXANDRIE

Comptoir National d'Escompte de Paris
 AGENCES EN EGYPTE
 dépendant exclusivement de l'administration de leur Siège de Londres
 ALEXANDRIE - LE CAIRE - PORT-SAID
TOUTES OPERATIONS DE BANQUE
 LOCATION DE COFFRES-FORTS
 A DES CONDITIONS AVANTAGEUSES
 FIRE, LIFE BURGLARY,
 MOTOR CAR & INSURANCE
 Guardian Assurance Company, Limited
 FIDELITY
 National Guarantee & Suretyship Assn., Ltd.
 Low Rates - Absolute Security
 Claims Promptly and Liberally settled.
HEWAT BRIDSON & NEWBY
 ALEXANDRIA: 6, Rue de l'Ancienne Bourse, Tel. 21224
 CAIRO: 50, Sharia Kasr el Nil, Tel. 43005.

IMPRIMERIE A. PROCACCIA, 30, Rue Salah El Dine - Tél. 22564